

JAPANESE COPYRIGHT LAW

Writings in Honour of Gerhard Schricker

Edited by

*Peter Ganea
Christopher Heath
and
Hiroshi Saitô*



Max Planck Institute
for Foreign and International
Patent, Copyright and Competition Law

KLUWER LAW

INTERNATIONAL

Contents

Preface.....	v
On the Authors and Editors.....	xiii
Chapter I – Copyright History	1
<i>Peter Ganea</i>	
1. Before 1868	1
2. Copyright Legislation from the Meiji Period until Japan’s Accession to the Berne Convention	2
3. Accession to the Berne Convention and the Copyright Act of 1899.....	5
4. Copyright in Pre-War Japan and the “Whirlwind Plague”	7
5. The Situation During and After World War II.....	9
Chapter II – General Introduction.....	11
<i>Hiroshi Saitô and Shinichi Isa</i>	
1. Basic Features of the Copyright Act of 1970 (<i>Saitô</i>)	11
(a) Introduction.....	11
(b) Continental European Basis.....	11
(c) Dualism.....	12
(d) Moral Rights	12
(e) Authorship of Legal Persons and Other Employers	13
(f) Independent Neighbouring Rights Protection	14
(g) Confrontation with New Technologies	14
(h) Coexistence with New Technologies	15
2. Copyright Legislation in Japan (<i>Isa</i>).....	16

Chapter III – Protected Works	19
<i>Peter Ganea</i>	
1. General Explanations	19
2. Work Categories Enumerated in Sec. 10.....	20
(a) Literary Works (Sec. 10 (1) (i))	20
(b) Musical Works (Sec. 10 (1) (ii))	21
(c) Choreographic and Pantomimic Works (Sec. 10 (1) (iii))	21
(d) Artistic Works and Works of Applied Art (Sec. 10 (1) (iv))	21
(e) Architectural Works (Sec. 10 (1) (v))	23
(f) Maps and Figurative Works of Scientific Nature such as Plans, Charts and Models (Sec. 10 (1) (vi))	23
(g) Cinematographic Works (Sec. 10 (1) (vii)).....	24
(h) Photographic Works (Sec. 10 (1) (viii)).....	25
(i) Computer Programmes (Sec. 10 (1) (ix))	26
3. Special Work Categories	27
(a) Derivative Works	27
(b) Compilations and Databases.....	28
(c) Works Excluded from Protection.....	29
 Chapter IV – Copyright Ownership	 31
<i>Shigeki Chaen</i>	
1. Introduction	31
2. Authorship.....	31
3. Joint Works.....	33
4. Author of a Work Made by an Employee.....	35
5. Author and Copyright Owner of a Cinematographic Work	38
 Chapter V – Moral Rights	 41
<i>Tatsuhiko Ueno</i>	
1. Introduction	41
(a) Relationship between Moral Rights and Copyright.....	41
(b) Legal Nature of Moral Rights	42
(c) Can Moral Rights be Waived by Contract?	42
2. Moral Rights in Detail	43
(a) Publication Right	43
(1) Details	43
(2) Limitations	44
(b) Right to Indicate the Author’s Name	45
(1) Details	45
(2) Limitations	45

(c) Right of Preserving the Work's Integrity	46
(1) Details	46
(2) Limitations	46
3. Exploitation Prejudicial to Honour and Reputation	47
4. Posthumous Protection of the Author's Personal Interests	48

Chapter VI – Economic Rights and Limitations..... 51

Peter Ganea and Christopher Heath

1. Economic Rights (<i>Ganea</i>).....	51
(a) General Remarks	51
(b) Rights to Exploit the Work in Material Form	52
(1) Reproduction Right (Sec. 21).....	52
(2) Distribution Right	53
(3) Ownership Transfer Right	54
(4) Rental Right	54
(5) Exhibition Right	54
(c) Rights of Exploitation in Immaterial Form	55
(1) Performance Right	55
(2) Recitation Right	56
(3) Presentation Right	56
(4) Public Transmission Right	56
(d) Adaptation Right.....	57
2. Limitations, Exceptions and Compulsory Licences	58
(a) Cases of Permission-free Use (<i>Ganea</i>).....	58
(1) Reproduction for Private Purposes and Compensation for Digital Reproduction (Sec. 30).....	58
(2) Reproduction in Libraries (Sec. 31).....	60
(3) Quotations (Sec. 32).....	60
(4) Use for Educational Purposes (Secs. 33-36).....	61
(5) Reproduction in Braille, etc. (Secs. 37, 37-2).....	62
(6) Non-profit Public Communication (Sec. 38)	62
(7) Reproduction, etc., of Articles on Current Topics (Sec. 39)	63
(8) Exploitation of Political Speeches, etc. (Sec. 40)	63
(9) Reporting on Current Events (Sec. 41)	63
(10) Reproduction for Use in Judicial Proceedings and for Internal Use by the Legislature or Administration (Sec. 42)	64
(11) Exploitation under the Government Organisations Information Disclosure Act (Sec. 42-2)	64
(12) Adaptation and Translation in the Case of Permission-free Use (Sec. 43)	64
(13) Ephemeral Recordings by Broadcasting Enterprises (Sec. 44).....	65
(14) Use of Artistic Works (Secs. 45-47)	66

(15) Reproduction, etc., by the Owner of a Computer Programme Copy (Sec. 47-2)	66
(16) Transfer of Ownership in Reproductions Permitted under the Limitation Rules (Sec. 47-3).....	67
(b) Compulsory Licences (<i>Ganea</i>).....	67
(c) Parodies (<i>Heath</i>)	69
(1) Basis	69
(2) Leading Case.....	69
(3) Approach	70
(d) Exhaustion (<i>Heath</i>).....	71
(1) Copyright Act Provision.....	71
(2) Additional Rights	72
(3) Video Games	73
(4) International Exhaustion	75

Chapter VII – Copyright Contract Law 77

Hisao Shiomi and Peter Ganea

1. Copyright Licensing and Copyright Transfer (<i>Shiomi</i>).....	77
(a) Issues of Transfer of Copyright	77
(b) Contract in Relation to Ownership	78
(c) Freedom of Contract	78
(d) The Discussion of Copyright Contract Law	79
(e) Licensing, Transfer and Standing to Sue	79
2. Publishing Contracts (<i>Shiomi</i>).....	80
(a) The Publishing Right	80
(b) Type of Contract between Author and Publisher	80
(c) The Right of the Publisher	81
(d) Musical Works	81
3. Copyright Transactions in the Digital Environment, Shrink-Wrap Licences, etc. (<i>Shiomi</i>)	81
(a) Introduction.....	81
(b) History and Rationality of Information Contracts	82
(c) Problems with Information Contracts.....	83
(d) Alternative Solutions to the Problems	84
(e) Copyright Limitations	85
(f) Analysis of Each Clause	86
(1) The Protection of Information Outside the Area of Copyrighted Works	86
(2) The Right to Use	86
(3) The Limitation of Exhaustion (i.e. Restriction of Rental or Resale)	87
(4) The Restriction of Reproduction for Private Use	87
(5) Clauses Restricting Modification	88

(6) The Limitation of Quotations.....	88
(7) Reproductions in Libraries and for Educational Purposes.....	89
4. Collective Administration (<i>Ganea</i>)	89

Chapter VIII – Neighbouring Rights 91

Shu Masuyama

1. Historical Background.....	91
(a) Introduction of a Quasi-copyright for Performers and Phonogram Producers	91
(b) Government Proposal of 1965 regarding the Introduction of Neighbouring Rights	92
2. Neighbouring Rights under the Present JCA.....	93
(a) Protection of Performers	94
(1) Strict Adherence to International Minimum Standards.....	94
(2) “Performance” and “Performer”	94
(3) Economic Rights and Remuneration Rights of Performers	94
(4) Moral Rights of Performers	98
(b) Phonogram Producers	99
(1) “Phonograms” and “Phonogram Producers”	99
(2) Exclusive Rights and Remuneration Rights.....	100
(3) Particular Problems Related to the Protection of Phonogram Producers	100
(c) Protection of Broadcasting Organisations and Wire Diffusion Organisations	102
(1) “Broadcasting” and “Wire Diffusion”	102
(2) Neighbouring Rights of Broadcasting and Wire Diffusion Organisations.....	102

Chapter IX – The Enforcement of Copyrights..... 105

Takuya Iizuka, Christopher Heath and Yasuto Komada

1. Procedures to Stop Infringement (<i>Iizuka</i>)	105
2. Statistics (<i>Iizuka/Heath</i>)	106
(a) Number of Intellectual Property Lawsuits between 1993 and 2002.....	106
(b) Requests for Preliminary Measures	106
(c) IP Cases on Appeal	107
(d) Average Duration of IP Infringement Cases in Months.....	107
(e) Applications for Customs Seizure in 2004	107
3. Ordinary Civil Suits (<i>Iizuka</i>)	108
(a) Letter of Complaint.....	108
(b) Contents of the Letter	109
(c) Court Divisions	110
(d) Representation	110

(e) Costs.....	111
(f) Trial Schedule.....	112
(g) Trial Length	112
4. Provisional Order Procedures (<i>Iizuka</i>).....	112
5. Jurisdiction for Copyright Infringement (<i>Iizuka/Komada</i>)	113
(a) International Jurisdiction	113
(b) Domestic Jurisdiction	115
6. Applicability of the Copyright Act to International Cases (<i>Iizuka/Komada</i>).....	115
7. Cross-border Injunctions? (<i>Iizuka</i>)	117
8. Competent Plaintiff (<i>Iizuka</i>)	118
9. Competent Defendant (<i>Iizuka</i>)	120
10. Infringing Acts (<i>Heath/Iizuka</i>).....	120
(a) Acts Infringing Copyright	120
(b) Acts Circumventing Anti-copying Device.....	121
11. Affirmative Defences (<i>Iizuka</i>).....	122
(a) Application of the Fair Use Theory	122
(b) Restrictions on Copyright and Other Rights.....	123
12. Measures for Proving an Infringement and the Amount of Damages (<i>Heath/Iizuka</i>)	123
(a) The Obligation of the Defendant to give a Detailed Defence (Sec. 114-2).....	123
(b) Submission Order for Documents/Inspection (Sec. 114-3).....	123
(c) The Provisions for Calculation of Damages (Sec. 114)	124
(1) Calculation on the Number of Infringer's Products (Sec. 114 (1)).....	124
(2) Presumption of Damages based on the Infringer's Profits (Sec. 114 (2)).....	125
(3) Reasonable Royalty	126
(d) Obligation to Explain an Appraiser's Calculations (Sec. 114-4).....	127
(e) Discretionary Calculation by Court (Sec. 248 Code of Civil Procedure, Sec. 114-5 JCA).....	127
13. Import Control (<i>Iizuka</i>).....	128
Appendix	131
1. Copyright Act of Japan	131
2. Law Concerning the Exceptional Provisions to the Copyright Law Required in Consequence of the Enforcement of the Universal Copyright Convention	223
3. Law Concerning Exceptional Provisions for Copyrights Owned by the Allied Powers and the Allied Nationals	227
4. Act on Management Business of Copyright and Neighbouring Rights.....	230
Index	245